

Hildbrand, Hollenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jeanprêtre, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Kühne, Ledergerber, Leemann, Leu Josef, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Maeder, Marti Werner, Maspoli, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Misteli, Nabholz, Oehler, Philipona, Pini, Raggenbass, Rebeaud, Rechsteiner, Robert, Ruckstuhl, Ruf, Scheidegger, Schmid Peter, Schmidhalter, Seiler Rolf, Sieber, Spielmann, Stalder, Stamm Judith, Steffen, Steiger, Strahm Rudolf, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wick, Wiederkehr, Wittenwiler, Ziegler Jean, Zisyadis, Züger, Zwahlen, Zwygart (117)

*Dagegen stimmen die folgenden Ratsmitglieder:*

*Rejetent la clause d'urgence:*

Aubry, Berger, Bezzola, Binder, Bonny, Borer Roland, Bortoluzzi, Bühler Gerold, Cincera, Daepf, Dettling, Dreher, Eggly, Eymann Christoph, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Gros Jean-Michel, Guinand, Gysin, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Jenni Peter, Kern, Leuba, Loeb François, Luder, Mamie, Maurer, Miesch, Moser, Mühlmann, Müller, Narbel, Nebiker, Neuenchwander, Perey, Reimann Maximilian, Rohrbasser, Rutishauser, Rychen, Sandoz, Savary, Scherrer Jürg, Scheurer Rémy, Schwab, Seiler Hanspeter, Spoerry, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Stucky, Tschuppert Karl, Vetterli, Wyss, Zölich (65)

*Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:*

Allenspach, Aregger, Bühler Simeon, Couchepin, Segmüller (5)

*Abwesend sind die folgenden Ratsmitglieder – Sont absents:*

Blocher, Bundi, Chevallaz, Duvoisin, Etique, Maître, Pidoux, Poncet, Ruffy, Scherrer Werner, Schmied Walter, Schnider, Suter (13)

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht*

*La majorité qualifiée est acquise*

**Präsident:** Wir haben noch eine Pendeuz, und zwar haben wir über den Eventualantrag Leuba nicht abgestimmt. Der Eventualantrag wurde am 28. November 1991 zurückgestellt, da er erst zur Behandlung fällig wird, wenn die Dringlichkeit beschlossen ist.

Der Eventualantrag lautet: «Er (der Beschluss) untersteht gemäss Artikel 89bis Absatz 3 der Bundesverfassung dem obligatorischen Referendum. Der Bundesrat bestimmt die Dauer des Beschlusses; dieser gilt höchstens bis zum 31. Dezember 1994.»

**M. Leuba:** Je suis désolé de retenir encore un moment votre attention, mais je crois qu'il est important qu'une ou deux choses soient dites ici. Je ne suis pas un spécialiste du droit constitutionnel et je n'entends pas donner des leçons dans ce domaine à quiconque. Nous nous inclinons devant la décision d'urgence qui a été prise un peu péniblement par le Parlement. Mais il faut remarquer que la justification constitutionnelle qui figure sous chiffre 5 du message n'est pas convaincante. Tout d'abord, on nous cite le professeur Rhinow. Le professeur Rhinow n'a pas admis sans limites la constitutionnalité de la limitation de liberté du commerce et de l'industrie en matière d'assurance-maladie. Il suffit de se reporter à l'arrêt qui est cité dans le message pour s'apercevoir que le Tribunal fédéral combat précisément l'avis du professeur Rhinow, dont on peut déduire dès lors qu'il n'est pas pour une limitation sans restrictions de cette liberté.

En réalité, il s'agissait, dans l'arrêt du Tribunal fédéral, de tout autre chose. Il s'agissait de savoir si un produit, à un prix donné, devait être admis dans la liste des spécialités. Or, dans cet arrêt nous discutons du blocage des prix, ce qui est différent. Nous avons décidé le blocage des prix et même si celui-ci est différé et souple, c'est tout de même un blocage des prix car il ne s'agit pas du prix de chaque produit ou de chaque

prestation mais d'un prix général, donné pour toutes les dépenses qui concernent la santé, prestations médicales, médicaments etc. Or, la liberté du commerce et de l'industrie, me semble-t-il, interdit, sauf si elle est expressément mise de côté, l'introduction d'un blocage des prix. J'aimerais attirer particulièrement votre attention sur les éléments suivants. Si l'on admet le blocage des prix – et l'on sait où ce blocage des prix a mené dans certaines économies – il n'y a aucune raison que, dans une phase ultérieure, on n'admette pas aussi le blocage des salaires. Il est possible qu'à ce moment-là l'opposition vienne d'un autre côté, mais nous nous engageons sur une voie délicate. Le Parlement a décidé, nous nous inclinons, mais nous affirmons que cette disposition n'est pas conforme à la constitution. La constitution a habilement prévu d'ailleurs qu'on pouvait y déroger dans le cadre d'arrêtés urgents, c'est l'article 89 bis. La seule question, c'est que si notre arrêté est conforme à la constitution, le référendum est facultatif; s'il est contraire à la constitution, il est obligatoire. Là, je vous avoue que je me trouve dans une difficulté particulière, compte tenu de la modification qui a été apportée à l'arrêt. Cet arrêté ne sera valable que jusqu'à la fin de 1992 et la votation, d'après l'article 89 bis, alinéa 3, doit intervenir dans l'année de l'adoption de l'arrêt, c'est-à-dire que nous voterions vraisemblablement en décembre 1992 pour un arrêté qui prendrait fin en décembre 1992. En ce qui me concerne, faire du droit pour faire du droit n'est véritablement pas ma vocation.

Par conséquent, j'admets que cette question a perdu de son importance. Cependant, j'entendais quand même signaler, puisque nous aurons sans doute par la suite de nouveaux arrêtés dans ce domaine, que la question constitutionnelle doit être examinée avec beaucoup plus de soin qu'elle ne l'a été et que nous pouvons souhaiter que les juristes de la couronne se penchent sur ce problème. Mais comme la votation ne pourrait pas intervenir avant la fin de 1992 et que l'arrêt prendra fin de toute manière à la fin 1992, je retire ma proposition.

## Petitionen – Pétitions

91.2007

**Pétition Komitee «Pro Empfa»**

**Pétition du comité pour le DFCA**

Herr **Tschuppert** Karl unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Am 17. September 1990 unterbreitete das Komitee «Pro Empfa» eine Petition, die nach eigenen Angaben schon von 138 661 Personen unterschrieben worden ist. Da die Petition ein Geschäft betrifft, das bereits bei der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates hängig war, wurde die Eingabe den Geschäftsprüfungskommissionen überwiesen (Geschäftsreglement des Nationalrates, Art. 45; Geschäftsreglement des Ständerates, Art. 37).

2. Die zuständige Arbeitsgruppe der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates hat eine Delegation des Petitionskomitees, unter der Leitung von Herrn Nationalrat Schwab, zu den Anliegen der Petenten angehört. Diesen geht es vor allem darum, die Empfa uneingeschränkt an ihrem heutigen Standort zu erhalten und die Bundesaufgabe im Bereich der Förde-

rung des Pferdes über die militärischen und landwirtschaftlichen Bedürfnisse hinaus auf jene von Jugend und Sport auszuweihen.

3. Die Petition hat folgenden Wortlaut:

Aus tiefer Sorge um die Erhaltung des Pferdes als Kulturgut und der Eidgenössischen Militärpferdeanstalt (Empfa) als Institution mit einer 100jährigen kulturhistorischen Tradition ersuchen die unterzeichnenden Bürgerinnen und Bürger die eidgenössischen Räte, dafür zu sorgen, dass die Empfa an ihrem bisherigen Standort in Bern erhalten bleibt. Den Bundesratsbeschluss über die Empfa-Verlegung nach Avenches erachten sie als sachlich nicht gerechtfertigt und politisch verfehlt. Er stelle zudem einen weiteren Schritt auf einem Weg dar, der längerfristig zum Verlust des einheimischen Pferdes führen muss. Die eidgenössischen Räte sind daher aufgerufen, die Voraussetzungen dafür zu schaffen, dass die Empfa ohne Einschränkung in Bern verbleibt und dass die bestehenden Grünanlagen weiterhin der Sache des Pferdes dienen können.

4. Der Bundesrat hat auf Aufforderung gegenüber der Geschäftsprüfungskommission den Zwischenentscheid erläutert, den er gestützt auf einen Bericht der verwaltungsinternen Projektorganisation vom Oktober 1990 getroffen hat:

«Demnach hält der Bundesrat an seinem Grundsatzbeschluss vom 24. Januar 1990 fest. Allerdings beauftragt er die Projektorganisation nebst einer Variante 'Avenches zentral' auch eine Variante 'Avenches und Bern dezentral' auszuarbeiten. Bei der dezentralen Variante würde zwar ein Zentrum in Avenches gebildet; doch würden die von der Denkmalpflege als schützenswert eingestufteten Bauten der Empfa in Bern dem Pferdewesen weiter dienen, wobei für diesen Betrieb zweckmässigerweise eine gemischte Trägerschaft (Kanton Bern, Stadt Bern, Burgergemeinde Bern, interessierte Kreise des Pferdesportes usw.) zu bilden wäre.

Inwieweit die eidgenössischen Räte die Voraussetzungen schaffen können, dass die bestehenden Grünanlagen weiterhin der Sache des Pferdes dienen, ist fraglich, da über deren weitere Nutzung letztlich die Burgergemeinde als Grundeigentümerin entscheiden wird.»

5. Nach Auffassung der Geschäftsprüfungskommission kann dem letzten Begehren der Petenten, wonach der Bund die Voraussetzungen dafür zu schaffen habe, dass die bestehenden Grünanlagen in Bern weiterhin der Sache des Pferdes dienen könnten, keine Folge gegeben werden. Der Bund ist für die städtische Nutzungsordnung nicht zuständig, weshalb die Petition zumindest in diesem Punkt eher an die Behörden der Stadt Bern gerichtet zu sein scheint.

6. Entgegen der Auffassung der Petenten ist die Verlegung der Empfa nach Avenches sachlich weiterhin gerechtfertigt. Sie bringt eine Konzentration und damit eine Stärkung der Leistungen, die der Bund für die Pflege des Pferdes erbringt. Eine Gewichtung der Argumente für und gegen die Verlegung, wie sie von der Geschäftsprüfungskommission bereits im Jahre 1985 dargelegt worden sind (AB 1985 N 1046f.), lässt die Vorteile der Zusammenlegung eindeutig überwiegen. Der Entscheid ist auch politisch langfristig richtig, weil es aus nationaler Sicht die Anliegen der Pferdepflege besser sicherstellt sowie eine klarere Aufgabenteilung zwischen dem Bund und den Privaten bringt. Die Zusammenlegung kann somit nicht als ein Schritt zum Verlust des einheimischen Pferdes gewertet werden.

7. Die Empfa kann damit nicht uneingeschränkt erhalten bleiben, wie dies die Petenten wünschen. Immerhin lassen zwei neuere Entwicklungen es als angezeigt erachten, dass die Erhaltung eines Teils der Empfa näher geprüft werde: Falls sich die Burgergemeinde Bern entgegen ihrer früheren Haltung bereit erklären sollte, einen langfristigen Vertrag über die Nutzung des Springgartens einzugehen und falls ein Teil der Gebäulichkeiten unter Denkmalschutz gestellt wird, sollte nach einer Lösung gesucht werden, wie die Anlagen auf privater Basis ihrer bisherigen Nutzung erhalten bleiben können. Der Bund ist an der Suche einer solchen Lösung in seiner Rolle als bisheriger Eigentümer zu beteiligen.

In diesem Sinne rechtfertigt es sich, die Petition dem Bundesrat zur Kenntnisnahme zu überweisen.

M. Tschuppert Karl présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Le 17 septembre 1990, le comité pour le DFCA a déposé une pétition qui, selon ses propres affirmations, avait déjà recueilli 138 661 signatures. Comme cette pétition concernait un objet alors en suspens à la Commission de gestion du Conseil national elle lui a été transmise (art. 45 du règlement du Conseil national; art. 37 du règlement du Conseil des Etats).

2. Le groupe de travail de la Commission de gestion du Conseil national chargé d'examiner cette pétition a entendu une délégation du comité, dirigée par M. Schwab, conseiller national. Les principales revendications des auteurs visent, d'une part, à maintenir sans condition le DFCA à l'emplacement qu'il occupe actuellement et, d'autre part, à étendre le mandat fédéral en matière de promotion du cheval des intérêts militaires et agricoles à ceux de la jeunesse et sport.

3. La pétition a la teneur suivante:

Soucieux de conserver le cheval comme bien culturel et de maintenir le Dépôt fédéral des chevaux de l'armée (DFCA) comme institution culturelle de tradition centenaire, les citoyens et citoyennes soussignés prient les Chambres fédérales de faire ce qui est en leur pouvoir pour garder le DFCA à l'emplacement qu'il occupait jusqu'à présent à Berne. Ils considèrent que la décision du Conseil fédéral de transférer le DFCA de Berne à Avenches est matériellement injustifiée et politiquement erronée. Cette décision constitue en outre un pas de plus sur la voie qui aboutira à la disparition du cheval indigène. Un pressant appel est dès lors adressé aux Chambres fédérales pour qu'elles interviennent en faveur du maintien intégral du DFCA à Berne et pour que les surfaces vertes dont il dispose servent après comme avant la cause du cheval.

4. A la demande de la Commission de gestion, le Conseil fédéral a commenté la décision intermédiaire qu'il avait prise sur la base du rapport élaboré en octobre 1990 par l'organisation du projet, interne à l'administration:

«Le Conseil fédéral maintient la décision de principe prise le 24 janvier 1990. Il charge toutefois l'organisation du projet de mettre au point outre le projet 'Avenches: centralisation' un projet 'Avenches et Berne: décentralisation'. Le second projet prévoirait qu'un centre soit créé à Avenches, mais également que les bâtiments, classés monuments historiques, du DFCA à Berne continuent d'être utilisés en relation avec les chevaux, sous la direction d'une organisation mixte (comprenant des représentants du canton, de la ville, de la Bourgeoisie, des milieux intéressés par le sport équestre, etc.).

On peut se demander dans quelle mesure les Chambres fédérales ont la possibilité de créer les conditions nécessaires pour que l'utilisation du terrain en question continue de servir la cause du cheval car il appartiendra en fin de compte à la Bourgeoisie de Berne, en sa qualité de propriétaire, de déterminer l'usage qui sera fait de cet espace vert.»

5. La Commission de gestion est d'avis qu'il n'est pas possible de donner suite à la dernière requête des auteurs de la pétition, à savoir que la Confédération crée les conditions nécessaires pour que l'espace vert en question continue de servir la cause du cheval. En effet, la Confédération n'étant pas compétente en matière d'aménagement urbain, cette revendication s'adresse plutôt aux autorités communales bernoises.

6. Contrairement à l'avis des auteurs de la pétition, le transfert du DFCA à Avenches se justifie quant au fond. En effet, cette centralisation contribue à renforcer les prestations de la Confédération en matière de promotion du cheval. En 1985, la Commission de gestion avait déjà mis en balance les arguments pour et contre le transfert (BO 1985 N 1046s.) et était arrivée à la conclusion que les avantages de ce regroupement l'emportaient largement. Cette décision est également juste à long terme du point de vue politique car elle implique, d'une part, une amélioration de l'élevage du cheval sur le plan national et, d'autre part, une répartition plus claire des tâches entre la Confédération et les particuliers. Cette fusion ne peut donc pas être considérée comme un facteur favorisant la disparition du cheval indigène.

7. Si le DFCA ne peut pas être maintenu tel quel, comme le demandent les auteurs de la pétition, nous estimons qu'en rai-

son de deux nouveaux éléments, il convient d'étudier la possibilité d'en laisser une partie à Berne. Si la Bourgeoisie de Berne devait revenir sur sa décision initiale pour fixer par un contrat à long terme l'utilisation du terrain de saut et si une partie des bâtiments étaient classés monuments historiques, il conviendrait de trouver une solution pour que ce terrain puisse continuer à être utilisé comme auparavant, mais sur une base privée. La Confédération devrait participer à la recherche d'une telle solution en sa qualité d'ancien propriétaire. Il est donc justifié de transmettre cette pétition au Conseil fédéral pour qu'il en prenne connaissance.

#### Antrag der Kommission

Die Petition dem Bundesrat zur Kenntnisnahme überweisen.

#### Proposition de la commission

Transmettre la petition au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte.

#### Angenommen – Adopté

91.2015

#### Petition des Vereins gegen Tierfabriken Importverbot von lebenden Schlachttieren

#### Pétition de l'Association contre les fabriques d'animaux Interdiction d'importer des animaux de boucherie vivants

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 25. März 1991 reichte der Verein gegen Tierfabriken eine Petition ein. Die Petenten fordern das Parlament auf, ein Importverbot für lebende Schlachttiere zu erlassen, die Transportzeiten von Schlachttieren im Inland auf acht Stunden zu begrenzen und den Bundesrat zu beauftragen, im Europarat auf eine internationale Transportzeitbegrenzung von acht Stunden hinzuwirken. Sie begründen ihre Eingabe mit der ausserordentlichen Belastung, welche Transporte über grössere Distanzen für die Tiere darstellen. Angesichts der einfachen Möglichkeit, Fleisch in Kühlwagen problemlos über beliebig lange Distanzen zu transportieren, seien solche Lebendtransporte nicht zu verantworten.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich am 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe. Sie holte dazu eine Stellungnahme des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ein und gelangt mit diesem zu folgenden Schlüssen:

Es ist bekannt, dass die Transporte von lebenden Schlachttieren für diese erhebliche Probleme mit sich bringen können. Um diese zu vermeiden, enthält die Tierschutzverordnung (SR 455.1), welche am 1. Juli 1981 in Kraft getreten ist, eine Reihe detaillierter Bestimmungen über diese Transporte. Sie fordert insbesondere, dass Transporte rasch und schonend durchgeführt werden.

Der Europarat hat in den Jahren 1987 bis 1990 Empfehlungen für den internationalen Transport von Pferden, Schweinen, Rindvieh, Schafen, Ziegen und Geflügel ausgearbeitet. Er stützte sich dabei auf das Europäische Übereinkommen vom 18. Dezember 1969 über den Schutz von Tieren beim internationalen Transport. Darin wird empfohlen, unnötige Verzögerungen zu vermeiden.

Wiederholt und erst kürzlich beim Streik an der italienischen Grenze hat das Bundesamt für Veterinärwesen im Europarat Vorstösse unternommen, damit den Tieren in Zukunft unnötige Leiden wegen Zollverzögerungen erspart werden können.

Zu den einzelnen Forderungen nimmt die Kommission wie folgt Stellung:

Ein generelles Importverbot für alle lebenden Schlachttiere ist nicht angemessen, da Beanstandungen aus Tierschutzgründen nicht häufig vorkommen und fleischhygienische sowie handelspolitische Gründe gegen diese radikale Massnahme sprechen.

Eine Begrenzung der Dauer von Tiertransporten auf eine bestimmte Anzahl von Stunden ist zu starr. Wenn die Witterung, die Fahrweise, die Beladedichte, die Belüftung und die Ausstattung der Transportmittel sowie die Pflege der Tiere angemessen sind, ist unter dem Gesichtspunkt des Tierschutzes auch eine längere Transportdauer vertretbar.

Uebrigens ist der Transportunternehmer schon allein aus rein wirtschaftlichen Gründen bestrebt, die Transportzeit in der Schweiz so kurz wie möglich zu halten.

Bei der Ausarbeitung der einleitend genannten Empfehlungen hat der Europarat eingehend über eine Beschränkung der Dauer von internationalen Transporten diskutiert. Auf eine entsprechende Regelung wurde aber schliesslich aus den obgenannten Gründen verzichtet.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Le 25 mars 1991, l'Association contre les fabriques d'animaux déposait une pétition demandant au Parlement de décréter une interdiction d'importer des animaux de boucherie vivants, de limiter à huit heures la durée du transport de ces animaux sur le territoire national et de charger le Conseil fédéral de proposer une telle limitation à huit heures au sein du Conseil de l'Europe. Les pétitionnaires font valoir que les transports sur de longues distances causent aux animaux des désagréments majeurs. Eu égard à la possibilité de transporter facilement de la viande réfrigérée sur de longues distances, le voyage d'animaux vivants n'est pas justifiable.

2. La Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a examiné cette pétition le 30 octobre 1991. Après avoir pris connaissance d'un avis du Département fédéral de l'économie publique, elle parvient aux conclusions suivantes:

Il est notoire que les transports d'animaux de boucherie vivants peuvent être, pour ces derniers, source de problèmes importants. Pour les éviter, l'ordonnance sur la protection des animaux (RS 455.1), entrée en vigueur le 1er juillet 1981, contient une série de dispositions détaillées sur ces transports. Elle exige notamment que les transports soient effectués avec diligence et ménagements.

Entre 1987 et 1990, le Conseil de l'Europe a élaboré des recommandations en matière de transport international de chevaux, porcs, bovins, moutons, chèvres et volailles. Il s'appuyait pour ce faire sur la Convention européenne du 18 décembre 1969 sur la protection des animaux en transport international, qui recommande d'éviter des retards inutiles.

A plusieurs reprises, et très récemment encore lors de grèves à la frontière italienne, l'Office vétérinaire fédéral est intervenu auprès du Conseil de l'Europe afin qu'à l'avenir, des souffrances inutiles dues à des retards douaniers puissent être épargnées aux animaux.

Aux demandes présentées par les pétitionnaires, la commission répond comme il suit:

Une interdiction générale d'importer des animaux de boucherie vivants n'est pas opportune vu que les contestations pour des raisons de protection des animaux ne sont pas fréquentes et que des motifs d'hygiène des viandes et de politique commerciale s'opposent à une mesure aussi radicale.

Une limitation de la durée des transports d'animaux à un nombre d'heures fixe est trop rigide. Si les conditions climatiques, la manière de circuler, la densité de chargement, l'aération, l'équipement des véhicules et les soins aux animaux sont adéquats, une durée de transport prolongée est acceptable sous l'angle de la protection des animaux.

D'ailleurs, dans un pur souci de rentabilité, le transporteur s'efforce de réduire autant que possible la durée du transport en Suisse.

Lors de l'élaboration des recommandations précitées, le Conseil de l'Europe a discuté en détail de la limitation de la du-

rée des transports internationaux d'animaux. Mais, pour les raisons évoquées ci-devant, il a finalement renoncé à une réglementation en la matière.

#### *Antrag der Kommission*

Die Kommission beantragt,  
– von der Petition Kenntnis zu nehmen, ihr aber keine Folge geben;  
– ihr Postulat zu überweisen.

#### *Proposition de la commission*

La commission propose de  
– prendre acte de la pétition sans y donner suite;  
– transmettre son postulat.

**Weder Hansjürg:** Ich bestreite das Postulat keinesfalls, sondern ich stelle Ihnen zusätzlich den Antrag, dem Bundesrat auch die Petition zu überweisen. Ich möchte dies kurz begründen.

Transporte sind für Tiere eine unerhörte Strapaze. Transporte – ganz besonders von Hornvieh – sind jedoch ein exzellentes Geschäft. Der Transport von Hornvieh ist viel preisgünstiger als der Transport von Gefrierfleisch. Schuld daran ist die über ganz Europa grassierende «Subventionitis». Es werden auf Lebendtransporten hohe Subventionen ausbezahlt.

Tiertransporte finden durch ganz Europa statt, und Sie konnten kürzlich in der «Schweizer Illustrierten» einen Transport von Hornvieh aus Polen bis nach Portugal verfolgen. Auf diesem Transport, so wurde dort festgestellt – Tierschützer wissen das natürlich schon längst –, bekamen die Tiere nicht genügend Wasser. Sie erhielten nicht ausreichend Futter. Sie bekamen keinen Auslauf, der vorgeschrieben wäre. Es gab Verletzungen auf dem Transport, und zwar waren die Tiere nicht genügend getrennt. Sie verletzten sich durch Treten und durch Hornstösse und erlitten Blutungen und Prellungen.

Dann kommt noch dazu, dass die Tiere beim Ein- und Ausladen misshandelt werden und man ihnen sogenannte Elektroschocks zufügt. So werden bei uns die Tiere behandelt – nicht nur in der Schweiz, sondern auf dem Transport durch ganz Europa. Es werden – und das ist ein besonderer Hohn und ein besonderer Spott – auch kranke und schwache Tiere transportiert.

Tiertransporte dienen aber auch den Zöllnern erwiesenermassen als probates Streikmittel. Wenn man einen Streik inszeniert, wenn Tiere an der Grenze stehen, hat man vermehrte Öffentlichkeit.

Tiertransporte wären überhaupt nicht nötig. Sie finden nur statt, weil europaweit eine «Subventionitis» grassiert, die endlich abgestellt werden sollte. Die Tiere hätten eigentlich Anrecht, auf dem kürzesten Weg ins Schlachthaus zu kommen. Ich bitte Sie also, dem Bundesrat nicht nur das Postulat, sondern auch die Petition zu überweisen. Es steht für mich ganz ausser Zweifel, dass Geschäftsinteressen kein ausreichender Rechtfertigungsgrund sind, die miserablen Transportbedingungen noch länger hinzunehmen.

Es ist ein grosser Irrtum zu glauben, jeder beliebige Vorteil des Menschen rechtfertigt jedes beliebige Leiden der Tiere. Es ist allerhöchste Zeit, dass wir mit dieser Auffassung Schluss machen. Franz von Assisi – Sie spüren, ich wende mich an die CVP – nannte Tiere seine Brüder und Schwestern und hat sie mit dem Zeichen des Kreuzes gesegnet.

**Mme Jeanprêtre,** rapporteur: Nous comprenons parfaitement les préoccupations de M. Weder Hansjürg. La commission a cependant décidé – comme vous pouvez le voir dans le rapport écrit – de prendre acte de cette pétition sans y donner suite, mais de transmettre en revanche son postulat. Le Conseil fédéral, auquel nous demandions un rapport, a donné son avis. La commission n'a pas pu prendre position sur la proposition du Conseil fédéral de classer le postulat mais après discussion avec M. Fischer-Sursee, il semble que le Conseil fédéral a rempli son mandat en nous donnant son avis par écrit. Toutefois, la décision vous appartient.

Je voudrais apporter encore une précision, qui vient de l'Association contre le transport des animaux qui précise bien, cela

va de soi, qu'il s'agit non seulement des importations mais aussi des exportations d'animaux. Cette précision était nécessaire afin qu'elle figure au procès-verbal.

**Fischer-Sursee:** Tiertransporte können tatsächlich erhebliche Probleme für die Tiere mit sich bringen. Das Anliegen ist bekannt. Die Kommission hat sich aus diesem Grunde eingehend damit befasst und in einem Postulat einen Bericht des Bundesrates verlangt.

Die Tierschutzverordnung enthält bereits eine Reihe detaillierter Bestimmungen über die Tiertransporte. Auch der Europarat hat Empfehlungen ausgearbeitet, und es besteht ein europäisches Übereinkommen.

Konkret ist für die Schweiz folgendes zu sagen: Ein- und Durchfuhrsendungen von lebenden Wirbeltieren werden an der Grenze vom Grenztierarzt auch unter dem Gesichtspunkt des Tierschutzes untersucht. Die Tierkontrollen umfassen also auch die Transportbedingungen und die Transportbehälter. Die Tiere werden an der Grenze zur Kontrolle wenn immer möglich ausgeladen und bei längerdauernden Transporten gefüttert und getränkt. Tiere, die in einer Art transportiert werden, die den Tierschutzbestimmungen nicht entsprechen, werden beschlagnahmt.

Die Kommission kam daher zu folgendem Ergebnis: Ein generelles Import- und Exportverbot – die Petition bezieht sich auch auf die Exporte, was noch präzisiert werden muss – für alle lebenden Schlachttiere wäre nicht angemessen. Beanstandungen sind nicht sehr häufig. Die Begrenzung der Transporte auf eine bestimmte Zeitdauer, wie es in der Petition verlangt wird, wird von der Kommission als zu starr angesehen, da vielmehr Witterung, Fahrweise, Fahrbehälter, Belüftung usw. massgebend sind. Zudem käme man mit einem generellen Importverbot mit den Bestimmungen des Gatt in Schwierigkeiten.

Wir kommen daher zum Ergebnis, dass der Petition keine Folge gegeben werden soll. Der Bundesrat beantragt, das Postulat als erfüllt abzuschreiben. Die Kommission konnte dazu nicht mehr Stellung nehmen. Aus meiner Sicht kann man diesem Antrag zustimmen.

#### *Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Kommission	62 Stimmen
Für den Antrag Weder Hansjürg	46 Stimmen

#### **Ad 91.2015**

#### **Postulat der Petitions- und Gewährleistungskommission Transportkontrollen bei Tierimporten**

#### **Postulat de la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales Contrôles des transports d'animaux importés**

#### *Wortlaut des Postulates vom 30. Oktober 1991*

Der Bundesrat wird eingeladen, zu prüfen und Bericht zu erstatten, wie er gedenkt, bei Tierimporten  
– die detaillierten Bestimmungen über Tiertransporte gemäss Tierschutzverordnung zu überwachen;  
– Kontrollen über die Transportdauer und die Transportbedingungen durchzuführen;  
– die zuständigen Regierungsstellen der Herkunftsländer über Missstände bei Tiertransporten zu informieren.

#### *Texte du postulat du 30 octobre 1991*

Le Conseil fédéral est invité à élaborer un rapport sur la manière dont il entend pour les animaux importés:  
– contrôler l'application des dispositions détaillées régissant le transport d'animaux en vertu de l'Ordonnance sur la protection des animaux;  
– contrôler la durée et les conditions de transport;

– informer les organes gouvernementaux compétents des pays exportateurs lorsqu'il aura été constaté que les conditions de transport sont déplorables.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 25. November 1991*

Die Ueberwachung von Tierimporten ist in den folgenden Erlassen geregelt:

- Tierschutzverordnung vom 27. Mai 1981 (TSchV);
  - Artenschutzverordnung vom 19. August 1981 (ASchV);
  - Verordnung vom 20. April 1988 über die Ein-, Durch- und Ausfuhr von Tieren und Tierprodukten (EDAV);
  - Europäisches Uebereinkommen vom 13. Dezember 1968 über den Schutz von Tieren auf internationalen Transporten.
- Von wenigen Ausnahmen abgesehen, wird jede Ein- und Durchfuhrsendung mit lebenden Wirbeltieren vom Grenztierarzt unter den Gesichtspunkten des Tierschutzes und, soweit vorgeschrieben, der Tierseuchenpolizei und des Artenschutzes untersucht.

Die Tierschutzkontrollen umfassen sowohl die Tiere selbst wie auch ihre Transportbedingungen, namentlich die Transportbehälter oder die Fahrzeuge. Die Transportbedingungen müssen der TSchV sowie dem oben angeführten Europäischen Uebereinkommen entsprechen.

Bei den Zollämtern stehen dem grenztierärztlichen Dienst, abgestimmt auf das Verkehrsvolumen, geeignete Räume für die Untersuchung der Sendungen zur Verfügung. Bei den Bahnzollämtern stehen Anlagen zum Ein- und Ausladen der Sendungen zur Verfügung. Da bei den Strassenzollämtern in der Regel feste Anlagen zum Ausladen von Nutz- und Schlachtieren fehlen, bewilligen die Bundesbehörden in der Regel nur Bahntransite. Im Luftverkehr ist die Swissair für die Betreuung der Tiere verantwortlich. Sie hat zu diesem Zweck im Flughafen Zürich eigens einen Tierpfleger angestellt.

Nutz- und Schlachttiere werden für eine grenztierärztliche Untersuchung wenn immer möglich ausgeladen. Sie werden zur Zollabfertigung erst zugelassen, wenn die Untersuchung ergibt, dass sie weder an einer Seuche erkrankt noch seuchenverdächtig sind und sich in transportfähigem Zustand befinden. Nutz- und Schlachttiere im Transit, die schon länger als 24 Stunden unterwegs sind, werden beim Eingangszollamt gefüttert und getränkt. Während sich die Tiere in den Pferchen aufhalten, wird in den Transportfahrzeugen, soweit erforderlich, die Einstreu erneuert.

Der grenztierärztliche Dienst beschlagnahmt Tiere, deren Weitertransport aus Gründen des Tierschutzes nicht möglich ist und ordnet die Notschlachtung oder Tötung transportunfähiger Tiere an. Ist eine Einfuhr unter den Gesichtspunkten des Tierschutzes zu beanstanden, so informiert das Bundesamt für Veterinärwesen, wo angezeigt, die Veterinär- oder Artenschutzbehörde des Ursprungslandes, die Veterinärbehörde des vor der Schweiz liegenden Transitlandes oder die Internationale Luftfahrtvereinigung IATA. Liegt auf dem Gebiet der Schweiz eine Widerhandlung gegen die Tierschutzvorschriften vor, so wird der Fehlbare bei der zuständigen kantonalen Behörde verzeigt.

Die Tierimporte und -transite werden heute schon sorgfältig überwacht. Für weitergehende Kontrollen besteht derzeit kein Anlass.

*Rapport écrit du Conseil fédéral du 25 novembre 1991*

La surveillance des transports d'animaux est réglée dans les textes ci-après:

- Ordonnance du 27 mai 1981 sur la protection des animaux (OPA);
- Ordonnance du 19 août 1981 sur la conservation des espèces (OCE);
- Ordonnance du 20 avril 1988 concernant l'importation, le transit et l'exportation d'animaux et de produits animaux (OITE);
- Convention européenne du 13 décembre 1968 sur la protection des animaux en transport international.

Sauf quelques exceptions, chaque transport de vertébrés vivants importés ou en transit est examiné par le vétérinaire de

frontière sous les aspects de la protection des animaux et, si cela est prescrit, sous ceux de la police des épizooties et de la conservation des espèces.

Les contrôles sous l'angle de la protection des animaux comprennent aussi bien l'examen des animaux que les conditions de transport, notamment les cages, etc. servant au transport et les véhicules. Les conditions de transport doivent être conformes à l'OPA ainsi qu'à la Convention européenne précitée.

Pour l'examen des envois, le service vétérinaire de frontière dispose auprès des bureaux de douane de locaux adéquats en rapport avec le volume du trafic. Les bureaux de douane ferroviaires disposent d'installations pour le chargement et le déchargement des animaux. Les bureaux de douane routiers ne disposant en règle générale pas de telles installations pour les animaux de rente et d'abattage, les autorités fédérales n'autorisent en principe que des transits par train. Dans le trafic aérien, la Swissair est responsable des soins aux animaux. A cet effet, elle a engagé à l'Aéroport de Zurich son propre gardien d'animaux.

Chaque fois que cela est possible, les animaux de rente et d'abattage sont déchargés pour la visite vétérinaire de frontière. Ils ne sont admis au dédouanement que si l'examen a révélé qu'ils ne sont ni atteints ni suspects d'une épizootie et sont aptes au transport. Les animaux de rente et d'abattage qui sont déjà en route depuis plus de 24 heures sont nourris et abreuvés au bureau de douane d'entrée. Pendant que les animaux séjournent dans les enclos, la litière des véhicules est renouvelée si nécessaire.

Le service vétérinaire de frontière séquestre les animaux dont la poursuite du transport n'est pas possible pour des raisons de protection des animaux et il ordonne la mise à mort d'animaux intransportables. Lorsqu'une importation fait l'objet d'une contestation sous l'aspect de la protection des animaux, l'Office vétérinaire fédéral en informe, si cela paraît indiqué, l'autorité vétérinaire ou l'organe de gestion de la conservation des espèces du pays d'origine, l'autorité vétérinaire du pays transite avant l'arrivée à la frontière suisse ou l'Association aérienne internationale IATA. Si une infraction aux prescriptions sur la protection des animaux est commise sur territoire suisse, le fautif est dénoncé à l'autorité cantonale compétente. Les importations et les transits d'animaux sont actuellement déjà soigneusement surveillés. Il n'existe donc aucun motif de renforcer les contrôles.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates*

Der Bundesrat beantragt, das Postulat als erfüllt abzuschreiben.

*Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de classer le postulat.

*Abstimmung – Vote*

Für Ueberweisung des Postulates	53 Stimmen
Dagegen	39 Stimmen

**91.2016**

**Petition Wälchli Philipp  
Ergänzung der Bundesverfassung**

**Pétition Wälchli Philipp  
Complément apporté à la Constitution fédérale**

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 5. Juli 1991 reichte Herr Philipp Wälchli eine Petition ein. Der Petent fordert mittels Ergänzung der Bundesverfassung Bestimmungen über Gebietsveränderungen innerhalb der Schweiz sowie eine automatische Anpassung

aller in Bundesgesetzen oder Bundesbeschlüssen ziffernmässig bestimmten Beträge an Veränderungen des Geldwertes. Er begründet seine Eingabe mit der Notwendigkeit einer Regelung betreffend Gebietsveränderungen sowie der laufenden Veränderung des Geldwertes. Schliesslich regt der Petent eine Vereinfachung der Rechtsbereinigungsverfahren in der Schweiz vor.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe. Sie hält dazu folgendes fest:

Wünsche auf Gebietsveränderungen sind nicht neu. Lehre und Praxis erachten, gestützt auf Artikel 1, 5 und 118 BV, Änderungen im Bestand und Gebiet der Kantone auf dem Wege der Verfassungsrevision als möglich.

Aufgrund dieser Sachlage erachten bis heute weder der Bundesrat noch die Bundesversammlung eine Verankerung dieser Grundsätze in der Verfassung als vordringlich. Der Bundesrat hat jedoch versprochen, im Rahmen der Totalrevision der Bundesverfassung auch sorgfältig zu prüfen, ob ein neuer Verfassungsartikel vorzusehen sei. Dabei können verschiedene Vorschläge aus der Diskussion der letzten Jahrzehnte eingehend geprüft werden.

Die vorgeschlagene Norm für eine generelle Indexklausel würde nach Auffassung der Kommission zu einem neuen Ausgabenautomatismus führen, der den diesbezüglichen Handlungsspielraum von Bundesrat und Parlament noch mehr einschränken würde. Angesichts der angespannten Finanzlage sind zudem bei jeder Ausgabenerhöhung die finanziellen Konsequenzen zu prüfen. Eine Anpassung kann und soll bedarfsgerecht erfolgen.

Die vom Petenten angeregte Regelung der Rechtsbereinigungsverfahren scheint zu vernachlässigen, dass auch in der schweizerischen Rechtsordnung für untergeordnete Rechtsbereinigungen bereits vereinfachte Verfahren entwickelt sind. Zutreffend ist, dass materielle gesetzgeberische Versehen der Bereinigung in einem qualifizierten Verfahren bedürfen, welches jedoch bewusst die Umgehung des Referendums verunmöglichen will. Auch angesichts der Gefahr, dass auch hinter redaktionellen Änderungen nicht selten materielle Fallstricke versteckt liegen können, ist mit der Ausschaltung der Referendumsmöglichkeit Vorsicht geboten.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. M. Philipp Wälchli a présenté une pétition le 5 juillet 1991, par laquelle il demande que l'on complète la Constitution fédérale par des dispositions sur les modifications de territoire à l'intérieur de nos frontières. Il propose en outre un nouvel article constitutionnel instaurant l'adaptation automatique des montants cités dans les lois ou arrêtés fédéraux à l'évolution de la valeur de l'argent. Les arguments de sa demande sont, d'une part, la nécessité de régler les modifications de territoire et, d'autre part, l'évolution incessante de la valeur de l'argent. Enfin, le pétitionnaire note que l'on devrait simplifier la procédure de rectification formelle des textes de loi en Suisse.

2. La Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a traité cette demande lors de sa séance du 30 octobre 1991. Elle aboutit aux conclusions suivantes:

La question des modifications de territoire n'est pas nouvelle. La doctrine et la jurisprudence considèrent qu'il est possible de modifier le nombre et le territoire des cantons par le biais d'une révision de la constitution, en se fondant sur les articles 1er, 5 et 118 cst.

En conséquence, ni le Conseil fédéral ni l'Assemblée fédérale n'ont jugé urgent jusqu'à ce jour d'introduire ces principes dans la constitution. Le Conseil fédéral a cependant promis d'examiner soigneusement s'il convient de créer un nouvel article constitutionnel dans le cadre de la révision globale de la constitution. Diverses propositions émises au cours du débat de ces dernières décennies pourraient faire alors l'objet d'une étude approfondie.

La norme proposée par le pétitionnaire, qui instaurerait une clause générale d'indexation, conduirait, de l'avis de la commission, à un automatisme des dépenses, qui réduirait encore

la marge de manoeuvre du Conseil fédéral et du Parlement. De plus, en raison de la situation tendue des finances fédérales, il est nécessaire d'étudier les conséquences financières de chaque augmentation des dépenses. Les adaptations peuvent et doivent être conformes aux besoins.

La suggestion de M. Wälchli de simplifier la procédure de rectification formelle des textes de loi ne tient pas compte du fait qu'il existe déjà dans le système juridique suisse des procédures simplifiées pour des adaptations mineures. C'est à juste titre que les lacunes matérielles de la législation doivent être comblées par une procédure menée en bonne et due forme, dont l'objectif est d'empêcher que l'on n'introduise de nouvelles normes en évitant le référendum. On ne saurait d'ailleurs être assez prudent lorsqu'il s'agit de supprimer la possibilité du référendum car même de simples modifications rédactionnelles risquent de cacher une question de fond.

#### *Antrag der Kommission*

Von der Petition Kenntnis nehmen, ihr aber keine Folge geben.

#### *Proposition de la commission*

Prendre acte de la pétition sans y donner suite.

#### *Angenommen – Adopté*

### 91.2017

#### **Petition Wälchli Philipp Diverse Gesetzesänderungen**

#### **Pétition Wälchli Philipp Diverses modifications de lois**

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 19. Juli 1991 reichte Herr Philipp Wälchli eine Petition ein. Der Petent fordert eine Anpassung des Bankengesetzes und des Gesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs an die Geldentwertung (Sparprivileg), die Verzinsung der Verrechnungssteuer sowie eine Ergänzung des Schweizerischen Strafgesetzbuches um ein dem Wirtshausverbot nachgebildetes Vergnügungsortverbot. Er begründet seine Eingabe damit, dass die heute geltenden gesetzlichen Regelungen nicht mehr zeitgemäss seien.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe sowie einer Stellungnahme des Bundesamtes für Justiz. Sie kommt mit diesem zu folgenden Schlüssen:

Das «Sparprivileg» wird in der laufenden Revision des SchKG nicht nur beibehalten, sondern noch ausgebaut. *Sedes materiae* ist nicht mehr das SchKG, sondern ein neuer Artikel 37a Absatz 2 Bankengesetz (Botschaft S. 289). Zu bemerken ist auch, dass die Revision nur noch drei Gläubigerklassen vorsieht.

Nach Artikel 37a Absatz 2 Bankengesetz werden Forderungen aus Konten, auf die regelmässig Erwerbseinkommen, Renten oder Pensionen von Arbeitnehmern oder familienrechtliche Unterhalts- und Unterstützungsansprüche überwiesen werden, sowie Forderungen aus Spar-, Depositen- oder Anlageheften oder -konten sowie aus Kassenobligationen mit Ausnahmen der Einlagen anderer Banken bis zu einer Höhe von 30 000 Franken in einer Klasse zwischen der zweiten und der dritten (Art. 219 SchKG) kollektiert.

Der neue Artikel 219 SchKG kollektiert Forderungen von Personen, deren Vermögen kraft elterlicher Gewalt dem Gemeinschaftsdarlehner anvertraut ist, in der zweiten Klasse. Solche Forderungen sind in einem Bankenkonzurs inexistent, so dass Gläubiger mit Forderungen, welche in Artikel 37a Absatz 2 Banken-

gesetz aufgeführt sind, bis zu einer Höhe von 30 000 Franken unmittelbar hinter den Erstklassgläubigern rangieren.

Die Revision sieht also vom Forderungsbetrag, von der Art der Konten sowie vom Rang her sogar einen grösseren Schutz für Bankkunden vor, als ihn der Vorschlag Wälchli brächte.

Herr Wälchli weist sodann darauf hin, dass die vierte Klasse durch verschiedene Revisionen anderer Bundesgesetze «ausgedünnt» wurde. Die Revision wirkt diesem Missstand entgegen. So werden beispielsweise die Privilegien der Sozialversicherungen grundsätzlich gestrichen. Damit soll erreicht werden, dass auch Gläubiger, deren Forderungen nicht privilegiert sind, (wenigstens teilweise) befriedigt werden. In der Praxis kam es öfter vor, dass für Gläubiger, deren Forderungen nicht in der ersten oder zweiten Klasse kolloziert wurden, nichts mehr übrigblieb.

Mit dem Vorschlag einer Verzinsung der Verrechnungssteuer haben sich die eidgenössischen Räte schon verschiedentlich befasst. Sie hielten stets fest, dass eine echte, genaue und gerechte Verzinsung praktisch undurchführbar wäre, da für jeden einzelnen Betrag und jede Fälligkeit eine besondere Zinsberechnung angestellt werden müsste. Diese zweifellos erforderliche Differenzierung hätte erhebliche Umtriebe zur Folge, würde die Rückerstattungen verzögern und neue Kosten verursachen, die gleich wie der vergütete Zins zu Lasten der Steuerzahler gehen würden. Aus diesen Gründen ist die Kommission der Auffassung, dass von einer Verzinsung der Verrechnungssteuer abzusehen ist.

Die vorgeschlagenen Ergänzungen und Aenderungen des allgemeinen Teils des StGB fallen in den Bereich der von der Expertenkommission für die Gesamtrevision des allgemeinen Teils des StGB derzeit überprüften Vorschriften. Die Expertenkommission wird ihren umfassenden Entwurf voraussichtlich Mitte 1992 vorlegen und dabei über die Notwendigkeit solcher Ergänzungen Bericht erstatten.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. M. Philipp Wälchli a présenté une pétition le 19 juillet 1991, par laquelle il demande que l'on adapte d'une part la loi sur les banques et les caisses d'épargne, d'autre part la loi sur la poursuite pour dettes et la faillite, à la dépréciation de la monnaie (privilège en faveur de l'épargne), que l'on fasse porter un intérêt à l'impôt anticipé et que l'on complète le Code pénal suisse par une disposition sur l'interdiction des boîtes de nuit qui serait calquée sur l'interdiction des débits de boisson. Il motive sa demande par le fait que la réglementation en vigueur n'est plus adaptée aux circonstances.

2. La Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a traité cette demande lors de sa séance du 30 octobre 1991 en même temps qu'un avis de l'Office fédéral de la justice. Elle est parvenue aux conclusions suivantes:

Le privilège en faveur de l'épargne est non seulement maintenu dans la révision en cours de la LP, mais il est encore renforcé. Cette disposition n'apparaîtra plus dans la LP mais dans un nouvel article 37a, alinéa 2, de la loi sur les banques et les caisses d'épargne (p. 315 du message). Il faut noter que la loi révisée ne reconnaît plus que trois classes de créanciers.

Selon l'article 37a, alinéa 2, de la loi sur les banques et les caisses d'épargne, les créances résultant de comptes où sont versés régulièrement les revenus de l'activité lucrative, les rentes et les pensions de travailleurs ou les contributions d'entretien et d'aliments découlant du droit de la famille, les créances résultant de livrets ou de comptes d'épargne, de dépôt ou de placement ainsi que celles provenant d'obligations de caisse, à l'exception des dépôts d'autres banques, sont colloquées dans une classe spéciale, située entre la deuxième et la troisième classe (art. 219 LP), mais seulement jusqu'à concurrence d'un montant de 30 000 francs.

Le nouvel article 219 LP colloque dans la deuxième classe les créances des personnes dont la fortune se trouvait placée sous l'administration du failli en vertu de l'autorité parentale. Ces créances ne concernent pas les faillites de banque, si bien que ceux dont les créances sont énumérées à l'article 37a, alinéa 2, de la loi sur les banques et les caisses

d'épargne arrivent immédiatement après la première classe de créanciers jusqu'à concurrence d'un montant de 30 000 francs.

La révision prévoit donc, par le montant des créances, le type des comptes et l'ordre des créances, une meilleure protection des clients des banques que la proposition de M. Wälchli.

Le pétitionnaire souligne que la quatrième classe a «fondu» à la suite de diverses révisions de lois. La révision de la LP remédie à ce défaut. Par exemple, elle supprime les privilèges des assurances sociales, dans le but de satisfaire (au moins partiellement) des créanciers ne bénéficiant d'aucun privilège. De fait, il arrive souvent qu'il ne reste plus rien pour les créanciers qui ne font pas partie de la première ou de la deuxième classe. Les Chambres fédérales ont traité à diverses reprises l'idée de faire porter un intérêt aux impôts anticipés. Mais elles ont chaque fois conclu qu'il serait pratiquement impossible d'appliquer une telle mesure de façon juste et équitable, car le calcul du taux d'intérêt différerait d'un cas à l'autre en fonction de la somme et de l'échéance. Il en résulterait d'immenses complications, des retards dans le remboursement et des coûts supplémentaires à la charge du contribuable, lequel devrait déjà supporter les intérêts versés. La commission estime donc qu'il faut renoncer à faire porter des intérêts à l'impôt anticipé.

Les compléments et modifications proposés par le pétitionnaire en ce qui concerne la partie générale du Code pénal ont trait à des prescriptions examinées actuellement par la commission d'experts chargée de la révision de la partie générale du Code pénal. Cette commission prévoit de présenter un projet global en été 1992, accompagné d'un rapport sur la nécessité d'apporter ces compléments.

#### *Antrag der Kommission*

Von der Petition Kenntnis nehmen, ihr aber keine Folge geben.

#### *Proposition de la commission*

Prendre acte de la pétition sans y donner suite.

#### *Angenommen – Adopté*

### 91.2018

#### **Pétition «Reform 91» Abschaffung der Strafanstalten**

#### **Pétition «Réforme 91» Suppression des établissements pénitentiaires**

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 2. August 1991 reichte «Reform 91» eine Petition ein. Die Petenten fordern das Parlament auf, die Strafanstalten innerhalb unserer Eidgenossenschaft abzuschaffen und in humane Institutionen umzuwandeln sowie den Artikel 37 des Schweizerischen Strafgesetzbuches (StGB, SR 311.0) in einer neuen Form zu definieren. Sie begründen ihre Eingabe damit, dass nicht die Strafe, sondern die Wiedereingliederung der Straffälligen in die Gesellschaft im Vordergrund stehe. Mit der Einschliessung solle aber lediglich eine Schuld aufgewogen werden. Zudem seien Zuchthausstrafen desozialisierend und die Rückfallgefahr gross. Frieden, Gerechtigkeit und Menschlichkeit könnten nicht bestehen unter Ausschluss gewisser Menschengruppen. Die Schweiz brauche deshalb ein gänzlich anders strukturiertes Kriminalrecht, das dem Rechtsbrecher zu helfen suche. Auch nach Artikel 3 der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) seien Strafanstalten bzw. Zuchthausstrafen nicht mehr haltbar. Die einzige Möglichkeit einer echten Identifikation, die auch einen erzieherischen Wert habe, sei die Wiedergutmachung.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe sowie einer Stellungnahme des Bundesamtes für Justiz. Sie kommt mit diesem zu folgenden Schlüssen:

Obwohl die Petenten in ihrer Eingabe von der Abschaffung von repressiven Strafanstalten sprechen, beschränken sie sich in der Begründung auf die Abschaffung von Repression im Vollzug und fordern generell einen humaneren Strafvollzug. Zudem bescheinigen sie den zuständigen Behörden auch, dass in den letzten Jahren Verbesserungen im Straf- und Massnahmenvollzug, aber auch auf Gesetzesebene, vorgenommen worden sind.

Grundsätzlich ist festzuhalten, dass das seit 1942 in Kraft stehende Strafgesetzbuch (StGB), die dazugehörigen Verordnungen sowie die Ratifizierung von europäischen Konventionen (EMRK und die Konvention gegen die Folter) vom Gedanken getragen sind, den Straftäter – unter Berücksichtigung seiner persönlichen Situation bei der Strafzumessung – im Vollzug angemessen zu betreuen und zu behandeln. Dabei sollen Mittel und Methoden sozialpädagogischer, psychologischer, psychotherapeutischer und medizinischer Art zum Tragen kommen, die es dem Inhaftierten ermöglichen, nach seiner Entlassung ein deliktfreies Leben zu führen. Grosses Gewicht wird auch auf Weiterbildungsmöglichkeiten und sinnvolle Beschäftigung im Arbeits- und Freizeitbereich gelegt. Um dieses Ziel zu erreichen sieht das StGB den Stufenvollzug sowie verschiedene Anstaltstypen vor. Zudem sind vor allem in den letzten Jahren verschiedene alternative Vollzugsformen auf Verordnungsstufe eingeführt worden (tageweiser Vollzug, Halbgefangenschaft, gemeinnützige Arbeit).

Diese Bestrebungen, die alle dazu dienen, den Vollzug von Strafen und Massnahmen zu humanisieren respektive zu normalisieren, sind noch nicht abgeschlossen. Zurzeit beschäftigt sich eine Expertenkommission mit der Revision des allgemeinen Teils des StGB, insbesondere des Sanktionenrechts. Dabei soll der von den Petenten kritisierte Wiedereingliederungsartikel ebenfalls revidiert werden. Es versteht sich von selbst, dass neue Erkenntnisse aus Recht und Wissenschaft bei diesen Revisionsarbeiten berücksichtigt werden.

Im Rahmen der Tätigkeit des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes hinsichtlich des Strafvollzuges (Oberaufsichtsrecht, Subventionstätigkeit und völkerrechtliche Verpflichtungen) wird darauf geachtet, dass die geltenden Rechtsnormen eingehalten werden. Bei der Zusprechung von Baubeiträgen an Neu- und Umbauten von Straf- und Massnahmenanstalten werden die kantonalen Erlasse über den Vollzug auf ihre Bundesrechtskonformität überprüft; es wird die Einhaltung der europäischen Strafvollzugsgrundsätze gefordert; auch die Betreuungs- und Behandlungskonzepte werden auf ihre Tauglichkeit geprüft.

Das entsprechende Bundesgesetz (Bundesgesetz vom 5. Oktober 1984 über die Leistungen des Bundes für den Straf- und Massnahmenvollzug) verlangt in Artikel 3 als Voraussetzung für Baubeiträge, dass das Bauvorhaben Verbesserungen im Sinne des Zweckartikels bewirken muss. Aufgrund des gleichen Gesetzes können auch an Modellversuche, die der Entwicklung und Erprobung neuer Methoden und Konzeptionen im Straf- und Massnahmenvollzug dienen, Beiträge gewährt werden.

Diese Beispiele zeigen, dass bereits heute Anstrengungen unternommen werden, den Strafvollzug menschenwürdig zu gestalten. Zudem ist das System in ständiger Entwicklung begriffen.

Zusammenfassend ist festzuhalten, dass den Anliegen der Petenten bereits heute und nach der Revision des allgemeinen Teils des StGB noch vermehrt Rechnung getragen wird. Dabei ist indessen nicht auszuschliessen, dass die Umstände einer Inhaftierung auf den einzelnen Gefangenen in seinem subjektiven Erleben ab und zu auch repressiv wirken kann.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Le groupe «Réforme 91» a déposé le 2 août 1991 une pétition par laquelle il demande au Parlement de supprimer les

établissements pénitentiaires sur le territoire de la Confédération et de les transformer en institutions plus humaines; il lui demande également de reformuler l'article 37 du Code pénal suisse (CP, RS 311.0). Dans son exposé des motifs, le groupe souhaite que la priorité soit accordée à la réinsertion sociale des délinquants et non plus à la peine. L'incarcération ne servirait qu'à racheter une faute. De plus, le pénitencier exerce des effets antisociaux et le risque de récidive est élevé. La paix, la justice et les traitements humains ne peuvent cohabiter avec l'exclusion de certains groupes sociaux. La Suisse doit dès lors être dotée d'un tout autre droit de la criminalité, qui vise à venir en aide au délinquant. D'ailleurs, l'article 3 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales (CEDH) ne permet pas le maintien des établissements pénitentiaires et la réclusion. La seule possibilité réelle d'identification, susceptible également d'avoir valeur éducative, est la réparation.

2. La Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a examiné cette pétition lors de sa séance du 30 octobre 1991, et a pris connaissance d'un avis de l'Office fédéral de la justice, dont elle partage les conclusions:

Bien que les auteurs de la pétition parlent de la suppression des établissements pénitentiaires à caractère répressif, ils se limitent dans leur exposé des motifs à la suppression de la répression dans l'exécution des peines et demandent de façon générale une exécution plus humaine de ces peines. De plus, ils accordent aux autorités compétentes que durant ces dernières années des améliorations sont intervenues dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures, mais au seul niveau de la loi.

Fondamentalement, il est établi que le CP, en vigueur depuis 1942, ses ordonnances d'exécution et la ratification de diverses conventions européennes (CEDH et Convention pour la prévention de la torture) ont pour objectif, tout en tenant compte de la situation personnelle du délinquant lors de la fixation de la peine, de fournir au condamné, durant l'exécution de la peine, toute l'aide et les soins nécessaires. A cette fin entrent en considération des moyens et méthodes relevant de la pédagogie sociale, de la psychologie, de la psychothérapie et de la médecine, de sorte que la personne emprisonnée puisse mener une vie exempte de délits dès sa libération. Une place importante est également réservée aux possibilités de formation permanente et à des activités utiles durant les heures de travail et les loisirs. Dans cette perspective, le CP prévoit une exécution échelonnée des peines et différents types d'établissements. De plus, notamment durant les dernières années, plusieurs formes nouvelles d'exécution des peines ont été introduites au niveau de l'ordonnance (exécution discontinue, régime de semi-détention, travail utile à la communauté). Ces efforts, qui ne sont pas encore terminés, concourent tous à l'humanisation ou à la normalisation de l'exécution des peines et des mesures. Une commission d'experts examine actuellement la révision de la partie générale du CP, notamment du droit des sanctions. Ainsi, l'article concernant la réinsertion, que les pétitionnaires critiquent, sera également révisé. Il va de soi que les travaux de révision tiendront compte de l'évolution du droit et de la science.

Dans le cadre des activités du Département fédéral de justice et police en matière d'exécution des peines (droit de haute surveillance, subventions et engagements de droit international public), une attention particulière est accordée au respect des normes juridiques en vigueur. A l'occasion de l'octroi de contributions à la construction ou à la transformation d'établissements voués à l'exécution des peines et des mesures, les dispositions cantonales d'exécution sont examinées quant à leur conformité au droit fédéral; le respect des principes européens applicables à l'exécution des peines est exigé; de plus, la forme de l'aide et des soins apportés aux prisonniers est examinée sous l'angle de son adéquation.

L'article 3 de la loi fédérale du 5 octobre 1984 sur les prestations de la Confédération dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures prévoit que des contributions ne peuvent être allouées que si le projet de construction s'inscrit dans une planification de l'exécution des peines et des mesures ou de l'aide à la jeunesse. La même loi permet également l'octroi

de contributions à des expériences pilotes au service du développement et de l'application de nouvelles méthodes et approches dans le domaine de l'exécution des peines et des mesures.

Ces exemples montrent que des efforts sont déjà consentis dans le but d'humaniser l'exécution des peines. Par ailleurs, le système est en évolution constante.

En résumé, il apparaît que les requêtes des pétitionnaires sont déjà prises en considération et qu'elles le seront davantage encore après la révision de la partie générale du CP. On ne saurait toutefois exclure que les circonstances d'une détention offrent ici et là une image répressive à la perception subjective d'un détenu.

#### *Antrag der Kommission*

Die Petition dem Bundesrat zur Kenntnisnahme überweisen.

#### *Proposition de la commission*

Transmettre la pétition au Conseil fédéral pour qu'il en prenne acte.

#### *Angenommen – Adopté*

91.2019

#### **Petition Wälchli Philipp Verschiedene Gesetzesänderungen**

#### **Pétition Wälchli Philipp Diverses révisions de lois**

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 23. August 1991 reichte Herr Philipp Wälchli eine Petition ein. Der Petent fordert verschiedene kleinere Gesetzesänderungen des Strafgesetzbuchs, des Bundesgesetzes über den unlauteren Wettbewerb, des Obligationenrechts und des Zivilgesetzbuchs. Er begründet seine Eingabe mit der Anpassung dieser Regelungen an die heutige Situation.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe sowie einer Stellungnahme des Bundesamtes für Justiz. Sie kommt zu folgenden Schlüssen:

Sämtliche vom Petenten vorgeschlagenen kleinen Änderungen der erwähnten Gesetze sind nach Auffassung der Kommission bereits erfolgt, nicht notwendig oder in hängigen Verfahren in Prüfung.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Par sa pétition du 23 août 1991, M. Philipp Wälchli demande des modifications mineures du Code pénal, de la loi fédérale contre la concurrence déloyale, du Code des obligations et du Code civil. Il motive son intervention par la nécessité d'adapter ces textes à la situation actuelle.

2. La Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a examiné cette pétition lors de sa séance du 30 octobre 1991 et a pris connaissance d'un avis de l'Office fédéral de la justice. Ses conclusions sont les suivantes:

De l'avis de la commission, toutes les modifications mineures proposées par le pétitionnaire ont déjà été opérées, ne sont pas nécessaires ou sont examinées dans le cadre de procédures en cours.

#### *Antrag der Kommission*

Von der Petition Kenntnis nehmen, ihr aber keine Folge geben.

#### *Proposition de la commission*

Prendre acte de la pétition sans y donner suite.

#### *Angenommen – Adopté*

91.2020

#### **Petition Seeholzer Vital Asylantenlager**

#### **Pétition Seeholzer Vital Camps pour requérants d'asile**

Frau **Jeanprêtre** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Mit Eingabe vom 26. August 1991 reichte Herr Vital Seeholzer eine Petition ein. Der Petent fordert das Parlament auf, Asylantenlager des Bundes mit beschränkter Bewegungsfreiheit der Asylanten zu erstellen sowie Asylgesuche nur noch nach Land und quotenmässig anzunehmen. Er begründet seine Eingabe mit der grossen Zahl von Ausländern bzw. Asylanten in der Schweiz sowie der Nichtbeachtung unserer Gesetze durch dieselben.

2. Die Petitions- und Gewährleistungskommission befasste sich am 30. Oktober 1991 mit dieser Eingabe. Sie holte dazu eine Stellungnahme des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes ein und gelangte mit diesem zu folgenden Schlüssen:

Die verlangte Schaffung von Kollektivunterkünften des Bundes wurde bereits im Rahmen des Aktionsprogramms 1991/1992 des Bundesrates diskutiert. Die Idee wurde schliesslich verworfen, weil der Bund nicht über ein eigenes Territorium verfügt. Damit kämen auch solche Bundeszentren auf Kantons- und Gemeindegebiet zu liegen. Die Stellungnahmen der Kantone zeigten aber, dass deren Bereitschaft sehr gering ist, solche Zentren auf dem eigenen Kantonsgebiet zu dulden. Wir mussten daher auf die Realisierung dieser Idee verzichten bzw. sie für Zeiten ganz ausserordentlicher Flüchtlingsströme reservieren. Artikel 5 EMRK garantiert zudem jedermann ein Recht auf Freiheit, das nur in genau definierten Fällen beschränkt werden darf. Eine Internierung von Asylbewerbern in Lagern würde sowohl gegen den Sinn und Zweck der Konvention als auch gegen das verfassungsmässige Recht der persönlichen Freiheit verstossen. Da die Asylbewerber somit nicht einfach hinter Schloss und Riegel gehalten werden können, ergäben sich mit der Schaffung von Grosszentren dieselben Probleme, die bereits bei früher notwendig gewordenen Sofortmassnahmen im Unterbringungsbereich (Melchtal; Zeltunterbringung in Kreuzlingen) beobachtet werden konnten.

Mit einer Quotenregelung soll sodann offenbar eine Stabilisierung der Asylbewerberzahlen angestrebt werden. In der Praxis würde sich diese Lösung aber kontraproduktiv auswirken. Weil die völkerrechtlichen Verpflichtungen der Schweiz vorbehalten bleiben müssen, kann mit einer Quotenregelung weder das aus der Flüchtlingskonvention noch das aus Artikel 3 EMRK fliessende Rückschiebungsverbot umgangen werden. Ein Ausschluss schutzsuchender Ausländer vom Asylverfahren hätte damit zur Konsequenz, dass die kantonalen Fremdenpolizeibehörden anstelle des Bundesamtes für Flüchtlinge zu prüfen hätten, ob die Wegweisung unter den Gesichtspunkten des Non-Refoulement-Prinzips und von Artikel 3 EMRK zulässig ist. Diese Prüfung setzt vorfrageweise die Prüfung der Flüchtlingseigenschaft voraus. Die Annahme der Petition hätte deshalb keine Reduktion des Prüfungsaufwands, sondern eine Kompetenzverlagerung von den Bundesbehörden hin zu den kantonalen Behörden zur Folge. Dies würde aber letztlich Artikel 69ter BV widersprechen, der die Asylgewährung und damit die Frage der Prüfung der Flüchtlingseigenschaft zur Bundessache erklärt.

Der Petent begründet seine Forderungen damit, dass Wanderungsbewegungen von Commonwealth-Angehörigen nach England und von Lateinamerikanern nach den USA zu Rasenunruhen, wirtschaftlichem Niedergang und erhöhter Kriminalität geführt hätten. Es ist festzuhalten, dass ein Zusammenhang zwischen Einwanderung und negativer wirtschaftlicher Entwicklung in England sowie hoher Kriminalitätsrate in den USA nicht hergestellt werden kann. Im übrigen ist es sachlich und historisch nicht gerechtfertigt, Asylbewerberprobleme in der Schweiz mit Wanderungsproblemen in England und den USA zu verwechseln.

Mme **Jeanprêtre** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

1. Le 26 août 1991, M. Vital Seeholzer a déposé une pétition. Pour les requérants d'asile, le pétitionnaire exige du Parlement que la Confédération aménage des camps, de manière à restreindre la mobilité des personnes, et que les demandes d'asile ne soient plus acceptées que par pays et par quotas. Il fonde sa demande sur le fait qu'un grand nombre d'étrangers, voire de requérants d'asile sont en Suisse et qu'ils ne tiennent pas compte de nos lois.

2. Le 30 octobre 1991, la Commission des pétitions et de l'examen des constitutions cantonales a traité cette requête. Elle a demandé l'avis du Département fédéral de justice et police et tire ainsi les conclusions suivantes:

La création par la Confédération des abris collectifs exigés a déjà été discutée dans le cadre du programme de réalisation 1991/92. La Confédération n'étant pas propriétaire des territoires, l'idée fut abandonnée. C'est ainsi que de tels centres de la Confédération se trouvent aussi sur le territoire des cantons et des communes. L'avis donné par les cantons prouve que ces derniers sont fort peu disposés à tolérer de tels centres sur leur propre territoire. C'est la raison pour laquelle nous avons dû renoncer à cette réalisation, voire la réserver pour des périodes d'afflux extraordinaire de réfugiés.

De plus, l'article 5 de la CEDH garantit à chacun le droit à la liberté, en définissant exactement les cas d'exception. Un internement des requérants d'asile dans des camps irait à l'encontre de la convention et du droit constitutionnel à la liberté des personnes. Ainsi, les requérants d'asile ne peuvent pas être internés et la création de grands centres fait ressurgir des problèmes déjà rencontrés lors de l'application de mesures urgentes indispensables dans le domaine du logement (Melchtal; abris sous tentes à Kreuzlingen).

Une stabilité du nombre des requérants d'asile devrait être atteinte par le biais d'une réglementation des quotas. En pratique, cette solution aurait pourtant des effets contraires. Les obligations de la Suisse conformément au droit international public devant être réservées, une réglementation par quotas ne permettrait pas d'éviter l'interdiction de renvoi qui découle de la convention sur les réfugiés ni celle de l'article 3 CEDH. Une exclusion des étrangers qui cherchent secours de la procédure d'asile aurait la conséquence suivante: l'examen du renvoi, conformément aux aspects du principe de non refoulement et à l'article 3 CEDH, devrait être exécuté par les autorités cantonales de police des étrangers et non pas par l'Office fédéral des réfugiés. L'analyse préliminaire du caractère de réfugié est une condition à cet examen. L'adoption de cette pétition ne permettrait donc pas une réduction du travail d'analyse, mais elle aurait pour effet de transférer des compétences fédérales aux autorités cantonales. Enfin, ce fait irait à l'encontre de l'article 69ter cst. qui déclare compétence fédérale l'octroi de l'asile et, par conséquent, aussi la question de l'analyse du caractère de réfugié.

Le pétitionnaire fonde ses exigences sur le fait que les mouvements migratoires de ressortissants du Commonwealth vers l'Angleterre et de l'Amérique latine vers les USA auraient provoqués des agitations raciales, une décadence économique ainsi qu'un accroissement de la criminalité. Il n'y a pas lieu de constater de relation entre l'immigration et le développement économique défavorable en Angleterre ou avec le taux accru de criminalité aux USA. De plus, ni l'aspect spécifique ni l'aspect historique ne permettent de justifier une confusion entre

les problèmes de requérants d'asile en Suisse et les problèmes d'immigration en Angleterre et aux USA.

#### *Antrag der Kommission*

Von der Petition Kenntnis nehmen, ihr aber keine Folge geben.

#### *Proposition de la commission*

Prendre acte de la pétition sans y donner suite.

#### *Angenommen – Adopté*

91.3337

### **Motion Bäumlin Rahmenkredit für Menschenrechtsanstrengungen Promotion des droits de l'homme. Crédit de programme**

#### *Wortlaut der Motion vom 2. Oktober 1991*

Der Bundesrat wird beauftragt, einen Bundesbeschluss betreffend einen Rahmenkredit zur Unterstützung internationaler Menschenrechtsorganisationen und Projekte – analog demjenigen für die humanitäre und die Entwicklungshilfe – zu unterbreiten.

#### *Texte de la motion du 2 octobre 1991*

Le Conseil fédéral est chargé de soumettre un projet d'arrêté concernant l'ouverture d'un crédit de programme destiné à soutenir les organisations internationales travaillant à la promotion des droits de l'homme et les projets y relatifs, à l'instar de l'acte législatif concernant la coopération au développement et l'aide humanitaire.

*Mitunterzeichner – Cosignataires:* Aguet, Ammann, Antille, Baerlocher, Bär, Bircher Silvio, Bodenmann, Brügger, Bundi, Burckhardt, Carobbio, Daepf, Danuser, Darbellay, David, Diener, Dietrich, Dormann, Eggenberg-Thun, Eggenberger Georges, Engler, Euler, Fankhauser, Gardiol, Grassi, Grendelmeier, Günter, Haering Binder, Hafner Rudolf, Hafner Ursula, Haller, Herczog, Jeanprêtre, Lanz, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Leuenberger Moritz, Leutenegger Oberholzer, Longet, Maeder, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Petitpierre, Pitte-loud, Portmann, Rechsteiner, Reimann Fritz, Revaclier, Ruffy, Schmid Peter, Seiler Rolf, Stamm, Stappung, Stocker, Thür, Uchtenhagen, Ulrich, Vollmer, Wanner, Weder Hansjürg, Wyss Paul, Zbinden Hans, Zbinden Paul, Ziegler Jean, Züger, Zwygart (71)

#### *Schriftliche Begründung – Développement par écrit*

Laut Professor Walter Kälin kann sich die Schweiz in drei verschiedenen Bereichen menschenrechtspolitisch engagieren: erstens die noch ausstehenden Konventionen ratifizieren und so die Menschenrechte völkerrechtlich besser schützen. Ein wichtiger Schritt ist dabei der nun im Nationalrat beschlossene Beitritt zu den Uno-Menschenrechtspakten.

Zweitens sei ein grösserer Einsatz zugunsten von Menschenrechtssopfern durch Interventionen bei anderen Staaten notwendig. «Es ist heute völkerrechtlich anerkannt, dass es nicht eine Einmischung in innere Verhältnisse darstellt, wenn man einen anderen Staat wegen schwerer Menschenrechtsverletzungen kritisiert.» Der Bundesrat hat durch Annahme der Motion Bäumlin «Staatenbeschwerde gegen Menschenrechtsverletzungen in der Türkei» als Postulat zugesichert, ein solches Mittel gegebenenfalls einzusetzen.

## Petitionen

## Pétitions

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	13.12.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	2465-2474
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 713

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.